



有権者用パンフレット

日本語版

Oregon 総選挙

2026 年 11 月 3 日

公式刊行物

これは、2026 年総選挙有権者向けの公式パンフレットです。これは、郵便投票による投票を支援することを目的としています。投票用紙は 10 月 14 日から登録有権者に郵送されます。

本パンフレットには、選挙の締切日、有権者登録情報、Oregon 有権者としての権利、候補者の声明、および法案情報が含まれています。

Tobias Read

Oregon 州務長官



Oregon Secretary of State
Elections Division

Oregon 州有権者向けパンフレット（日本語版）



Oregon Secretary of State
Tobias Read



Oregon 州の選挙は：安全、正確、公正、そして効率的
(*Secure, Accurate, Fair, and Efficient SAFE*) です。

Oregon 州の皆さん、

州務長官として、私の最優先課題は、有権資格を持つすべての Oregon 州民が、自由に公正な選挙を通じて政府に説明責任を求める権利を行使できるよう確保することです。今年、十分な情報を得て準備万端の有権者となるために知っておくべきことは以下の通りです。

- **今すぐ候補者について調べ始めましょう。** 投票用紙が届くまで待たないでください。
- **投票用紙は正しく記入してください。** 注意事項をよく読み、選択した欄を完全に塗りつぶします。
- **投票用紙の封筒に署名してください。** 署名は、有権者登録時または DMV で使用したものと一致している必要があります。
- **投票用紙は期限内に返送してください。** 選挙日の少なくとも 7 日前までに郵送するか、さらに望ましいのは、安全な投函箱を利用することです（お近くの投函箱の場所は oregonvotes.gov/dropbox で確認できます）。郡の書記官事務所でも、対面で投票することができます。投票用紙は、2026 年 11 月 3 日午後 8 時までの消印が必要です。



Oregon Secretary of State
Elections Division

Oregon 州有権者向けパンフレット（日本語版）

- oregonvotes.gov/myvote で投票用紙の追跡を行ってください。投票用紙が発送されたタイミング、郡書記官に受理されたタイミング、そして集計されたタイミングを確認できます。



選挙日の少なくとも 1 週間前までに投票用紙を郵送してください

USPS での遅延が発生しているため、選挙日の少なくとも 7 日前までに投票用紙を郵送していない場合は、ドロップボックスを利用するか、直接郵便局へ行き、集荷ボックスに入れる前に手書きの消印を押してもらってください。

投票を終えた後は、その一票を集計する仕組みを信頼することができます。有権者名簿は毎日整理・更新されています。投票集計機は認証を受けており、厳重に管理され、インターネットには一切接続されていません。各郡では、選挙の前後ごとに投票機器の公開試験を実施しています。紙の投票用紙にはそれぞれ固有の識別番号が割り当てられているため、同一の有権者が複数回投票することはできず、すべての署名が確認されます。有権者の意思について疑義が生じた場合は、異なる政党に属する訓練を受けた審査担当者が、結果について合意しなければなりません。また、選挙終了後は、後日監査が行えるよう、すべての投票用紙が各郡によって保管されます。これこそが選挙の公正さであり、私たちのプロセスのあらゆる段階に組み込まれています。

Oregon の選挙について疑問がある場合は、信頼できる情報源をご参照ください。州務長官（Secretary of State）の事務所（oregonvotes.gov）または郡の書記官事務所（oregonvotes.gov/counties）をご確認ください。

Oregon 州有権者向けパンフレット（日本語版）

開票状況の確認：2026 年 11 月 3 日午後 8 時過ぎより、results.oregonvotes.gov に非公式な開票結果が順次掲載されます。開票結果の確定に時間がかかる場合がありますが、これは選挙担当者が、Oregon 州民の皆様にふさわしい正確な結果をお届けするために尽力しているためです。結果が公式となり、選挙が認定される期限は 2026 年 12 月 10 日です。

準備を整えてください。最新情報を入手してください。投票しましょう。

よろしくお願いします。



Tobias Read

Oregon 州務長官



投票用紙についてご質問やご不明な点はございますか？ 1-866-ORE-VOTE までお電話いただくか、oregonvotes.gov/counties からお住まいの郡の選挙管理官にお問い合わせください。

Oregon Secretary of State: Elections Division | 255 Capitol St NE, Suite 126 Salem, Oregon 97310 | (503) 986-1518

有権者向け冊子の翻訳

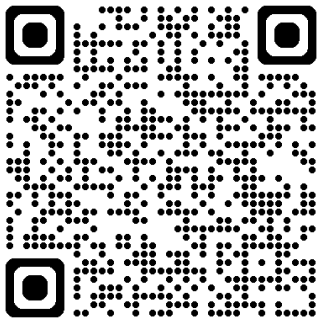
投票をより利用しやすくする取り組み

ORS 251.026, ORS 251.167, ORS 251.170, ORS 251.173 および ORS 251.315

2021 年に、Oregon 州議会は Voter Language Access Bill (HB 3021) を可決し、州および郡の有権者向け冊子の一部を、Oregon で最も多く話されている言語に翻訳することを州務長官（Secretary of State）に義務付けました。この法律は、英語に十分に習熟していない人々にとっての投票の障壁を取り除くことを目的としています。

この取り組みを支援するため、翻訳諮問委員会が設置されました。同委員会は、Oregon の有権者の民族的・言語的・文化的多様性を代表する、地域のボランティアメンバーで構成されています。委員会のメンバーは、専門的な翻訳が正確であり、かつ文化的に適切な形で原文の調子や意味を保持していることを確認します。

州の有権者向け冊子の一部は、アラビア語、簡体字および繁体字中国語、ペルシャ語、フランス語、ドイツ語、イウ・ミエン語、日本語、クメール語、韓国語、マーシャル語、ネパール語、ロシア語、ソマリ語、スペイン語、タガログ語、タイ語、ウクライナ語、ベトナム語で提供されています。



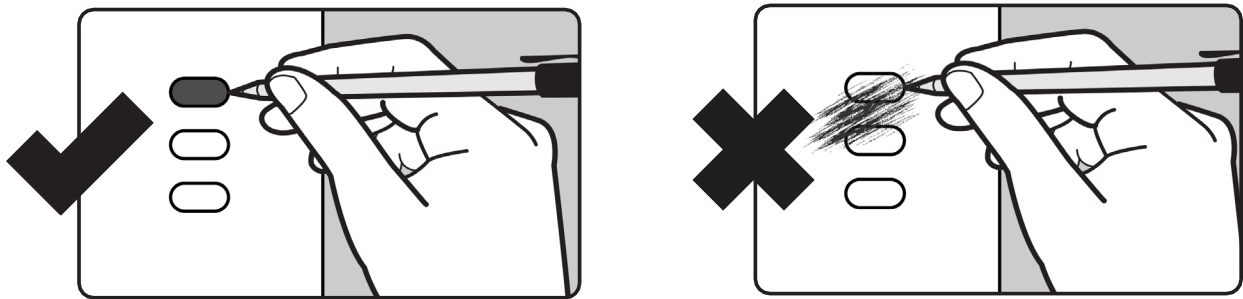
翻訳諮問委員会についての詳細は、[Oregon.gov/languages](https://oregon.gov/languages) をご覧ください。

投票手順

投票用紙の記入

投票用紙をよく読み、記載されている指示に従ってください。

投票するには、選択した項目の横にある楕円を完全に塗りつぶします。



候補者を記入するには：

- 投票用紙の空白に候補者の氏名をはっきりと活字体で記入してください。

-その上で-

- 記入した氏名の横にある楕円を完全に塗りつぶします。



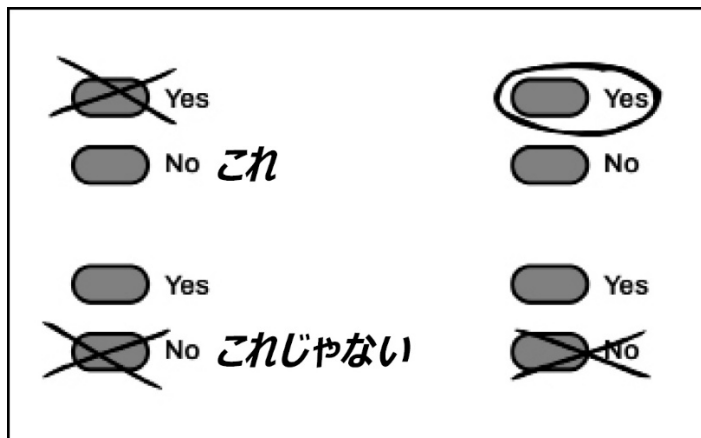
間違いを確認する

すべての項目に投票する必要はありません。あなたが投票はそれでも集計されます。

投票用紙の指示に別段の定めがない限り、選択肢は 1 つだけを選んでください。そうしないと、その候補者または法案に対する投票は無効となります。

間違えてしまいましたか？間違えた楕円または四角に「X」を書き、正しいものに完全に塗りつぶして、正しい選択が明確にわかるようにしてください。

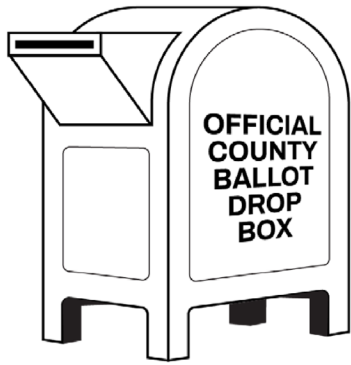
ヒント：間違いを訂正する 4 つの方法



自分の投票用紙をよく確認してください

投票用紙を返送した後は、投票内容を変えることはできません。

交換用投票用紙が必要な方は、[郡選挙管理事務所](#) にお問合せください。



公式の投票用紙回収箱の利用

心配を未然に防ぐために：待たずに、早めに投票しましょう。

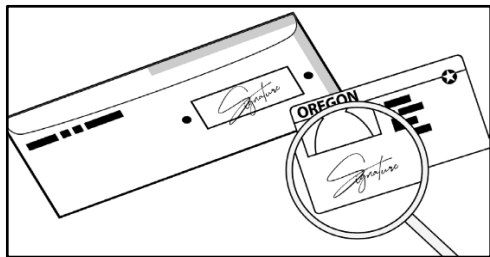
州務長官（Secretary of State）事務所は、有権者の皆様に対し、早めに候補者や選択肢について調べ始め、投票用紙を受け取ったら速やかに記入し、選挙日までに郡選挙管理事務所に確実に届くよう、公認の投票用紙回収箱を利用するよう強く推奨しています。

Oregon 州の安全で確実な投票用紙投函箱の利用方法

まず、投票用紙を正しく記入していることを確認してください。説明書をよく読み、選択項目をすべて記入してください。

投票用紙の封筒に署名してください。署名は、有権者登録時または DMV で使用したものと一致している必要があります。

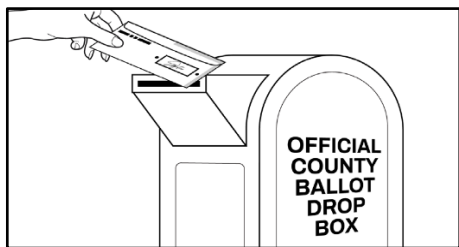
Oregon 州有権者向けパンフレット（日本語版）



公式の投票用紙投函ボックスに投票用紙を投函することは、郵送の遅延を避けるための最善の方法です。

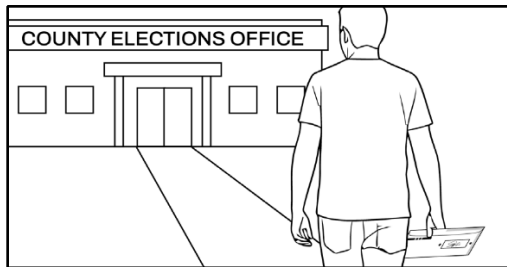
最寄りの投票用紙投函場所は、お住まいの郡の選挙ウェブサイト、または oregonvotes.gov/dropbox で確認してください。

投票用紙が郵送された時点から選挙当日の午後 8 時まで、投函ボックスは 24/7 利用可能です。



郡の書記官事務所でも、対面で投票することができます。 [郡の選挙ウェブサイト](#) で営業時間をご確認ください。

選挙当日、郡書記官事務所の営業時間は午前 7 時から午後 8 時までです。





以下の質問について：

- 有権者登録
- 登録内容の更新
- 選挙および投票
- 投票用紙の記入
- 投票用紙の返送
- 不在者投票用紙
- 再発行された投票用紙
- 署名要件



お住まいの地域の [郡選挙管理事務所](#) にお問い合わせください。





以下の行為は法律で禁止されています：

- 自分の以外の投票用紙返信用封筒に署名する
- 一つの選挙で二度以上投票すること、または不正な投票を行うこと
- 法的な資格がないにもかかわらず投票すること
- 他の有権者に特定の方法で投票するよう影響を与える
- 他の有権者の投票用紙を販売すること、販売を申し出ること、購入すること、または購入を申し出ること
- 投票ブースまたは投票用紙の公式投函場所がある建物の入り口で妨害すること
- 他の有権者の投票用紙、掲示された選挙通知書、選挙用品を汚損、持ち去り、改造、または破損すること
- 公の投票用紙投函場所の 100 フィート（約 30 メートル）以内で投票された投票用紙を集めようとする
- 「Not An Official Ballot Drop Site」（これは公式の投票用紙回収場所ではありません）と記載された掲示を表示せずに、投票用紙回収場所を設置する

このリストは網羅的なものではありません。*Oregon* 州の選挙法または規則に違反した場合は、民事および／または刑事上の罰則の対象となります。



Oregon 州有権者向けパンフレット（日本語版）

Oregon 州での投票に関する詳細情報、または有権者としての権利が侵害されたと思われる場合は、州務長官（Secretary of State）までお問い合わせください：

 oregonvotes.gov

 **1 866 673 8683**
se habla español

TTY **1 800 735 2900**
聴覚に障がいのある方へ

重要日程

- **10 月 13 日火曜日**

本選挙における有権者登録の最終日、または政党所属の変更期限。



- **10 月 14 日水曜日**

各郡が投票用紙の郵送を開始する最初の日。

- **11 月 3 日火曜日**

選挙日

投票用紙の最終返送日。



郵送で投票用紙を返送する場合は、選挙日の午後 8 時までの USPS の消印が必要です。

推奨：選挙日の午後 8 時までに公式ドロップボックスへ投函してください。



Oregonvotes.gov/myvote

このオンラインツールを利用して、登録状況の確認・更新や、投票用紙の追跡ができます。



よくある質問

どこで投票できますか？

Oregon 州では、郵送で投票します。投票はどこでも好きな場所で行えます。

10 月 13 日までに有権者登録した場合、投票用紙は **10 月 14 日**から **10 月 20 日**の間に郵送されます。お住まいの [郡選挙管理事務所](#) が、有権者登録記録に記載された住所へ郵送します。

10 月 30 日までに投票用紙が届かない場合は、お住まいの [郡選挙管理事務所](#) にお電話ください。

引っ越したらどうすればいいですか？

投票用紙は転送できません。投票用紙を受け取るには、oregonvotes.gov/myvote で有権者登録情報を更新してください。

選挙日まで 5 日未満となっている場合は、投票用紙の受け取り方法について、お住まいの [郡選挙管理事務所](#) へお問い合わせください。



どのようにすれば投票用紙を早めに受け取れますか。

選挙日に自宅を離れている予定がある場合は、oregonvotes.gov/myvote で有権者登録情報を更新してください。不在者投票用紙を申請するには、不在者用の送付先住所および滞在期間を入力してください。

有権者向け冊子は、他の言語にも翻訳されていますか。

はい。有権者向け冊子の一部は、オンラインで次の言語により提供されています：

アラビア語、簡体字および繁体字中国語、ペルシャ語、フランス語、ドイツ語、イウ・ミエン語、日本語、クメール語、韓国語、マーシャル語、ネパール語、ロシア語、ソマリ語、スペイン語、タガログ語、タイ語、ウクライナ語、ベトナム語。

これらの翻訳はオンラインで次のサイトから確認できます：

oregonvotes.gov/voterspamphlet。

投票用紙はどのように記入すればよいですか。

投票用紙一式には、投票用紙の記入方法および返送方法に関する案内が同封されています。説明書に従ってください！

投票用紙が破損している場合はどうすればよいですか。

投票用紙が紛失、破棄、または投票できない状態に損傷した場合は、お住まいの [郡選挙管理事務所](#) へ連絡し、再発行された投票用紙を請求してください。

すべての項目に投票しなければなりませんか。

いいえ。投票が有効となるために、すべての候補者や議案に投票する必要はありません。

投票方法を変更できますか？

投票用紙を郵送したり提出した場合、投票を変更することはできません。まだ投票用紙をお持ちの場合は、投票用紙と一緒に送られてきた指示に従ってください。

投票用紙をどのように返送すればいいですか？

いずれかの [郡選挙管理事務所](#)、もしくは公式ドロップボックスへ返却してください。

最寄りのドロップボックスおよびその場所までの地図は、

oregonvotes.gov/dropbox で確認するか、お住まいの [郡選挙管理事務所](#) へお問い合わせ

Oregon 州有権者向けパンフレット（日本語版）

合わせください。

送料は不要です。投票用紙に同封されている返信用封筒をご利用ください。

ご自宅の郵便受け、USPS の青い郵便ポスト、または最寄りの郵便局から投票用紙を郵送してください。

事前の準備：選挙日の少なくとも 1 週間前までに投票用紙を郵送してください。

選挙日直前に郵送する場合？投票が無効になるリスクを避けてください。USPS の窓口で、無料で手書きの消印を受けてください。

[郡選挙管理事務所](#) は、選挙日の午前 7 時から午後 8 時まで開庁しています。

秘密保護カバーは必要ですか？

いいえ。もし秘密用スリーブを受け取ったとしても、使いたくなければ使う必要はありません。

もし秘密封筒を受け取らなかった場合、あなたの郡は多くの郡の一つであり、州務長官（Secretary of State）の事務所が承認した追加のセキュリティ機能を投票用紙返送封筒に組み込んでいるため、もはや封筒は必要ありません。

投票用紙の返送用封筒に署名しなければなりませんか？

はい。署名は、本人確認のために使用されるセキュリティ対策です。投票用封筒に署名できるのはあなただけです。委任状の書類は投票には適用されません。

署名できない場合は、詳細について [郡選挙管理事務所](#) にお問い合わせください。

投票用紙の返送封筒にある署名が有権者登録の記録にある署名と一致する場合にのみ、あなたの投票は集計されます。

署名が一致しない場合や封筒に署名を忘れた場合、郡から通知があります。選挙の 21 日後までに、封筒に署名したのが自分であることを証明する必要があります。

投票用紙の封筒に私の名前が書かれていたら、私の投票は本当に秘密ですか？

はい。署名の確認が行われた後、投票用紙は開封して集計される前に、投票用の返送封筒から分けられます。

私の投票は数えられましたか？

登録有権者として、最新の投票用紙情報は oregonvotes.gov/myvote で確認できます。投票用紙が送信された時、受け取られた時、または配達不能で返送された場合に確認できます。

選挙の結果はいつわかりますか？

初回結果は **11 月 3 日午後 8 時** から発表されます。その後選挙日の夜から、続く数日にわたって更新され続けます。

選挙日の夜と選挙結果が正式に認証される日との間に、oregonvotes.gov に報告される非公式の結果は、開票作業が続くにつれて変化します。

選挙の結果は、選挙が正式に認証され、公式の投票概要が公開されるまで確定しません。最終認証済みの結果は、選挙の 37 日後に利用可能になります。

仮投票用紙は必要ですか？

もし投票資格を判断できない場合、暫定投票用紙の請求をする権利があります。

Oregon 州有権者向けパンフレット（日本語版）

仮投票用紙を取得するには、各 [郡選挙管理事務所](#) に直接行き、仮投票請求用紙に記入してください。

あなたの暫定投票用紙は、投票資格があると判断された場合にのみ集計されます。

苦情はどのように申し立てますか？

Oregon 州の選挙法が違反されていると思われ、かつ Oregon 州の登録有権者である場合、選挙管理部（Elections Division）に調査を依頼することができます。匿名のリクエストは調査されません。

より詳しい情報を確認したり、選挙管理部（Elections Division）の調査への苦情を提出したりするには、oregonvotes.gov の「Get Involved」（参加する）セクションをご覧ください。

自分の権利を知ろう

Oregon 州有権者としてのあなたの権利：

- 公式の投票箱および選挙管理事務所に、妨害を受けることなくアクセスする権利
- 投票の秘密を守る権利
- 威圧や脅迫を受けることなく投票する権利

有権者への威圧行為には、次のようなものが含まれます：

- 投票資格の有無について、あなたの投票権を妨げたり、特定の投票行動を取るよう怖がらせたり、投票を思いとどまらせたりする目的で行われる、攻撃的または嫌がらせ的な質問。たとえば、市民権の有無、前科、居住状況、その他の個人情報、あるいはどのように投票するつもりかといった質問が含まれます。
- 有権者の不正行為や関連する刑事罰について、投票から遠ざけることを目的とした、虚偽または誤解を招くような記述や非難。
- 口頭または身体的な脅迫 — 明示的または黙示的に — 投票を阻止したり、特定の候補者や政策に投票するよう強制することの意味を表す。
- 故意に投票の機会を妨害または阻害する行為。
- 特定の有権者または有権者集団を対象とした監視行為。たとえば、有権者を尾

Oregon 州有権者向けパンフレット（日本語版）

行・追跡すること、車両のナンバープレートを記録すること、動画や写真を撮影することなど、投票を思いとどまらせたり妨害したりする意図をもって行われる行為。

投票に関する正確な情報を得る場合、または有権者への威圧行為を報告する場合は



1 866 673 8683

se habla español

TTY

1 800 735 2900

聴覚に障がいのある方へ





障害のある有権者

より詳しいアクセシブル投票に関する情報は、**お住まいの [郡選挙管理事務所](#)** にお問い合わせください。

どのような方法で投票できますか？

- **アクセシブル形式の投票用紙**
 - oregonvotes.gov/myvote にアクセスすれば、ご自身の端末や支援技術を利用して投票用紙にアクセスできます。その後、選択を行い、印刷して、郡選挙管理事務所から受け取った投票用紙返送用封筒に入れて返送してください。
 - また、選挙管理事務所で投票を行う際のアクセシビリティに関する選択肢について、[郡選挙管理担当者](#) に問い合わせることもできます。
 - **大きな文字の投票用紙**
 - **助けを求める**
-

誰が私の投票用紙の投票を手伝ってくれますか？

→ あなたの雇用主や労働組合以外の誰でも

友人や家族、その他信頼できる人から助けを得ることができます。Oregon 州の

法律では、雇用主や組合から援助を受けることはできません。

→ 郡投票支援チーム

知っている人に助けを求める必要はありません。郡の投票支援チームは、あなたが投票用紙をプライバシーを保ちつつ独立して投票できるようサポートします。

投票用紙の返送用封筒に署名できない場合はどうすればいいですか？

→ 署名として署名用スタンプやその他の表示を使用することができます

投票用封筒に署名や印をする前に、署名スタンプの証明書フォームと有権者登録カードを提出する必要があります。

他に利用可能なアクセス可能なリソースは何ですか？

→ 州全体有権者案内

oregonvotes.gov でデジタル音声またはアクセシブルテキストで利用可能です。

→ 簡単投票ガイド

Oregon 州障害者権利団体（Disability Rights Oregon）が制作し、
easyvotingguide.org で印刷版およびアクセシブルな HTML 版が利用可能です。

自分の権利を知ろう

次の権利があります **vote!**

米国市民であり、Oregon に居住し、18 歳以上で、有権者登録をしている場合。

- 秘密投票を行う**権利があります**。どのように投票したかを誰に知らせる必要はありません。
- たとえ登録されていないと言われても、「仮投票用紙」をもらう**権利があります**。
- 間違えた場合、新しい投票用紙をもらう**権利があります**。
- あなたには、自分が望む人に投票する**権利があります**。投票用紙の選択肢が気に入らない場合は、他の人の名前を書くことができます。
- あなたには、投票用紙にあるどの問題に対しても「yes」（賛成）または「no」（反対）と投票する**権利があります**。
- 投票用紙の一部の項目を空欄のままにする**権利があります**。記入した選択肢は有効として集計されます。
- すべての連邦選挙において、障がいのある人が他の人と同様に、秘密かつ自立して投票できる投票制度を利用する**権利があります**。
- 「暫定投票」を含め、自身の投票用紙が集計対象として受理されたかどうかを知る**権利があります**。
- 投票権が侵害されたと考える場合は、苦情を申し立てる**権利があります**。
- 選挙日の午後 8 時までに列に並んでいる場合は、投票する**権利があります**。

Oregon 州有権者向けパンフレット（日本語版）

- 有権者登録がされているかどうかを確認する**権利があります**。
- 政党の党员として登録するかどうかを選択する**権利があります**。
- 署名スタンプやその他の印を使用する**権利がありますが**、まず所定のフォームに記入する必要があります。あなたに代わって署名できる人はいません。
- 選挙スタッフや友人、または家族に支援を求める**権利があります**。あなたの投票を手伝うことができない人もいます。たとえば、あなたの上司や労働組合などです。
- 住む場所がなくても、あなたには投票する**権利があります**。
- 重罪で有罪判決を受けたことがあっても、拘禁から釈放されていれば、保護観察中や仮釈放中であっても、あなたには投票する**権利があります**。
- 後見人がいる場合や、投票用紙を読むことや記入することに支援が必要な場合でも、あなたには投票する**権利があります**。

詳しくはこちらにご連絡ください。



1 866 673 8683

se habla español

TTY

1 800 735 2900

聴覚に障がいのある方へ

(Oregon 州憲法、第 2 条および第 3 条、ORS 第 137、246、247、および 254 章、郵便投票マニュアル、2002 年アメリカ投票支援法、OAR 165-001-0090 および 165-007-0030)



Oregon Secretary of State
Elections Division

政党、候補者・法案情報

政党の声明

総選挙において、州全体の政党は、その理念の成功およびその候補者の選出を主張する、有権者のためのパンフレット 声明を提出することができます。政党の声明では、他の政党や組織の理念または候補者に反対することができます。

以下の政党は、**2026 年総選挙**に声明を提出していません。

- Oregon ノー・ラベル党（No Labels Party of Oregon）
- Oregon 働く家族達の党（政党）（Working Families Party of Oregon）

候補者

Oregon 州法（ORS 254.155）では、州務長官（Secretary of State）がアルファベットの無作為な並び順を作成・決定することを義務付けています。候補者の氏名は、そのアルファベット順に従って投票用紙に記載されます。

2026 年の総選挙のアルファベット順は下記のとおりです：

S, K, B, G, P, I, W, Y, V, C, M, D, N, X, Z, J, E, H, T, O, Q, A, U, F, L, R

パンフレットに掲載される候補者声明は、職種および役職ごとに区分され、さらに、投票用紙に候補者名が印刷されるのと同じ無作為の順序で配列されています。

候補者から提出された公約文（ある場合）の翻訳版は、このパンフレットに掲載されて

います。立候補している全候補者の公約文の全文は、英語の有権者向けパンフレットのみご覧いただけます。

文は次のように配置されます：

- 投票用紙の順番で並べられた党員の候補者
- 投票用紙順の無所属候補者

候補者は、州有権者パンフレットに掲載されるための費用を支払うか、費用の支払いの代わりに署名を提出する必要があります。職業、職歴、学歴、及び過去の公務経験に関する法的に要求される情報は、各候補者によって真実であると証明されています。

免責事項

候補者、政党、選挙人集会、または法案の支持者・反対者による声明や主張の中で提供されている情報は、Oregon 州によってその正確性が確認されたものではありません。

有権者登録情報

誰が有権者登録できますか？

登録するには、次の条件を満たす必要があります：

- 米国市民
- Oregon 州の居住者
- 16 歳以上であること

もしまだ 18 歳に達していない場合、18 歳の誕生日以降に行われる選挙まで投票用紙は届きません。

どうやって有権者登録をしますか？

有権者登録する

→ オンラインで登録：oregonvotes.gov/register

→ 記入済みの登録カードを郡の選挙事務所に郵送することによって。

→ [郡選挙管理事務所](#)、州務長官（Secretary of State）の事務所、または DMV のような一部の州の機関で、登録カードに直接記入することによって。

登録を更新する必要がありますか？

引っ越しをした場合、名前、署名、住所を変更した場合、または政治党派を変更または選択したい場合は、登録情報を更新してください。

新しい情報は、oregonvotes.gov/myvote でオンラインで提供するか、登録用紙に記入して郡の選挙管理委員に返送することで提供できます。

身分証明書を提示する必要がありますか？

有効な Oregon 州運転免許証、仮免許証、または身分証明書番号をお持ちの場合は、必ずご提示ください。

有効な Oregon 州身分証明書をお持ちでない場合は、社会保障番号の下 4 桁をご提示ください。

有効な Oregon 州の身分証明書や社会保障番号をお持ちでない場合は、Oregon 州の投票情報サイト oregonvotes.gov で認められる代替身分証明書のリストを確認できます。

登録の締め切りはいつですか？

2026 年 11 月 3 日の総選挙で投票するには、あなたの記入済みの登録証カードは：

→ **10 月 13 日**火曜日までに [郡選挙管理事務所](#) または有権者登録機関（例えば自動車免許所（DMV）など）に届けられなければなりません。または

→ **10月13日**火曜日の消印が押されていなければなりません。

オンライン有権者登録の場合は、10月13日午後11時59分までに有権者登録することを完了する必要があります。

政治党を選ばなければなりませんか？

いいえ。政党を選択しない場合でも、投票資格のあるすべての選挙で投票用紙を受け取ることができます。予備選挙では、その投票用紙には無所属の公職者と、もしあれば投票対象の法案のみが含まれます。すべての職位があなたの総選挙の投票用紙に表示されます。

住所機密保護プログラム

住所機密保持プログラム（Address Confidentiality Program ACP）は、参加者に法的な代替住所と郵便転送サービスを提供します。家庭内暴力、性的暴行、ストーカー行為、人身売買の被害者には、実際の住所の代わりに公的記録で使用する代替住所が提供されます。

自宅の住所が公開されると、個人または家族の安全が脅かされる可能性がある人は、住所秘匿プログラムに申請することにより、秘密保持のまま有権者登録することができます。

住所機密保持プログラムに申請するには、司法長官によって申請アシスタントとして指

Oregon 州有権者向けパンフレット（日本語版）

定された被害者支援担当者と連携する必要があります。詳細やお近くのアプリケーションアシスタントを探す場合は、**888-559-9090** までお電話いただくか、

<https://www.doj.state.or.us/acp> をご覧ください。

ACP への参加自体が、誰の安全も保証するものではありません。ACP のスタッフは脅威評価や安全計画の提供を行わず、法的助言をすることも許されていません。



有権者登録または登録情報の更新には、有権者登録カードを郵送で返送するか、[郡選挙管理事務所](#) に直接提出するか、または oregonvotes.gov/register のオンライン登録リソースをご利用ください。

署名

ご存じですか？

- 郡は、投票用紙返信用封筒の署名と有権者の登録記録の署名を比較します。すべての投票用紙のすべての署名に対して、これを行います。
- 投票用紙の署名を鑑定する郡の職員は、筆跡鑑定に関する研修を受けています。
- 投票用紙返却封筒に署名を忘れた場合、あるいは署名が一致しない場合は、郡から通知が届きます。選挙後 21 日以内に、署名するか、署名したのが自分であることを証明する必要があります。



投票用紙は、11 月 3 日午後 8 時までに到着するか、USPS の消印が押された状態で郵送されなければなりません。

投票用紙を郵送しますか？切手は剥がさないでください！

投票用紙に同封されている返信用封筒を使用する場合は、送料は不要です。

郵便局が近くにない場合は？投票用紙を [郡選挙管理事務所](#)、または州内の公認投函箱（他の郡のものでも構いません！）に返送してください。

[郡選挙管理事務所](#) は、選挙日の午前 7 時から午後 8 時まで開庁しています。

最寄りの公認投票箱の場所を確認するには、oregonvotes.gov/dropbox にアクセスするか、電話でお問い合わせください。



1 866 673 8683

se habla español

TTY

1 800 735 2900

聴覚に障がいのある方へ



住所を離れている場合は、登録を更新してください

郵便物の転送は投票用紙には適用されません。郵便局は投票用紙を転送しません。

選挙期間中に現住所を離れる場合は、**不在者投票用紙**を申請することができます。投票用紙は、[郡選挙管理事務所](#) から、ご指定の住所宛てに送付されます。

Oregon 州での投票に関する詳細については、以下の方法でお問い合わせください

oregonvotes.gov



1 866 673 8683

se habla español

TTY

1 800 735 2900

聴覚に障がいのある方へ



選挙結果



非公式の速報結果は、11 月 3 日午後 8 時からご覧いただけます。

非公式な開票結果は、選挙当夜およびその後数日間、引き続き更新されます。最終的な確定結果は、12 月 10 日に公表されます。

選挙当夜から選挙結果が確定するまでの間、開票作業が進むにつれて非公式な開票結果は変動します。

最終的な確定結果は、12 月 10 日に公表されます。



results.oregonvotes.gov



ORESTAR

Oregon 州選挙追跡・報告システムは、選挙資金開示のために開発された安全なウェブベースのアプリケーションであり、立候補届出や州有権者パンフレットへの届出にも対応できるよう機能拡張されています。

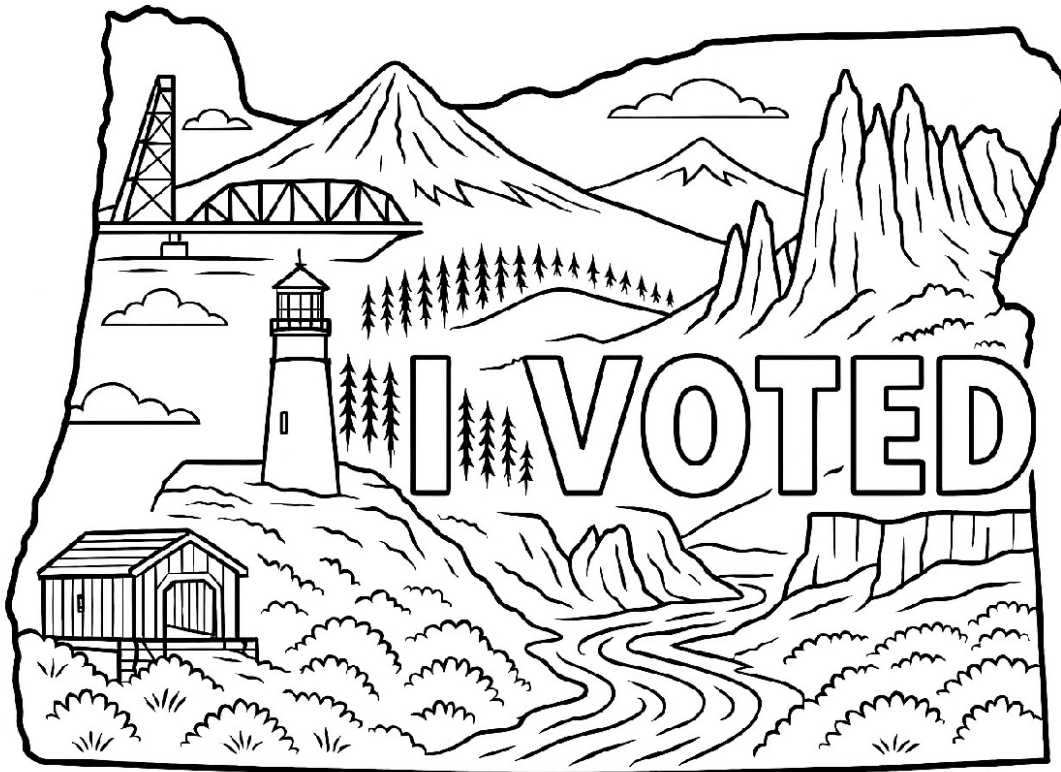
ORESTAR を検索

ORESTAR の公開検索機能を使用すると、Oregon 州に登録されている政治委員会、選挙資金の寄付および支出の取引、ならびに州公職への立候補届出に関する情報を検索できます。

oregonvotes.gov

Oregon 州の皆さん、投票した誇りを示しましょう！

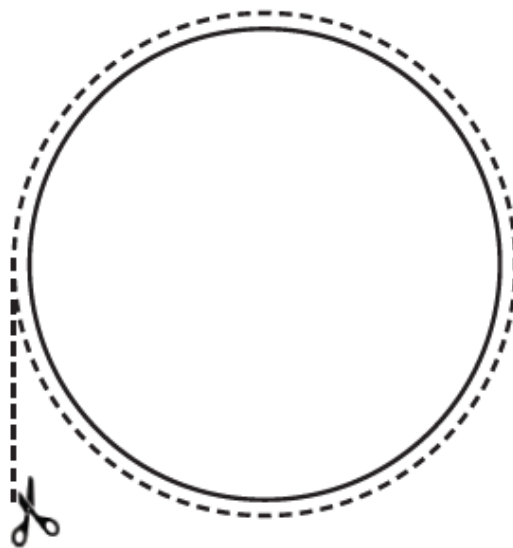
Mount Hood から Cannon Beach、そして Wallowas に至るまで、選挙は Oregon 州全域の地域社会に大きな影響を与えます。このページに色を塗って、
#OregonVotes を付けてオンラインに投稿し、投票した誇りを示しましょう！



自分だけの「I voted」（投票しました）ステッカーをデザイン しましょう。

投票と同じように、自分らしく仕上げてください！

どこから始めればいいのか分かりませんか？最初の1つと一緒に作ってみましょう！



党員候補者

米上院議員 (US Senator)

ORS 251.170 に規定されているように、連邦政府および州全体の候補者は、候補者の声明の翻訳を提出することができます。すべての候補者が翻訳を提出するわけではありません。英語の候補者の声明はすべて、oregonvotes.gov/VotersPamphlet でご覧いただけます。

米下院議員(US Representative)第 1 選挙区

ORS 251.170 に規定されているように、連邦政府および州全体の候補者は、候補者の声明の翻訳を提出することができます。すべての候補者が翻訳を提出するわけではありません。英語の候補者の声明はすべて、oregonvotes.gov/VotersPamphlet でご覧いただけます。

米下院議員(US Representative)第2選挙区

ORS 251.170 に規定されているように、連邦政府および州全体の候補者は、候補者の声明の翻訳を提出することができます。すべての候補者が翻訳を提出するわけではありません。英語の候補者の声明はすべて、oregonvotes.gov/VotersPamphlet でご覧いただけます。

米下院議員(US Representative)第3選挙区

ORS 251.170 に規定されているように、連邦政府および州全体の候補者は、候補者の声明の翻訳を提出することができます。すべての候補者が翻訳を提出するわけではありません。英語の候補者の声明はすべて、oregonvotes.gov/VotersPamphlet でご覧いただけます。

米下院議員(US Representative)第4選挙区

ORS 251.170 に規定されているように、連邦政府および州全体の候補者は、候補者の声明の翻訳を提出することができます。すべての候補者が翻訳を提出するわけではありません。英語の候補者の声明はすべて、oregonvotes.gov/VotersPamphlet でご覧いただけます。

米下院議員(US Representative)第5選挙区

ORS 251.170 に規定されているように、連邦政府および州全体の候補者は、候補者の声明の翻訳を提出することができます。すべての候補者が翻訳を提出するわけではありません。英語の候補者の声明はすべて、oregonvotes.gov/VotersPamphlet でご覧いただけます。

米下院議員(US Representative)第6選挙区

ORS 251.170 に規定されているように、連邦政府および州全体の候補者は、候補者の声明の翻訳を提出することができます。すべての候補者が翻訳を提出するわけではありません。英語の候補者の声明はすべて、oregonvotes.gov/VotersPamphlet でご覧いただけます。

州知事 (Governor)

ORS 251.170 に規定されているように、連邦政府および州全体の候補者は、候補者の声明の翻訳を提出することができます。すべての候補者が翻訳を提出するわけではありません。英語の候補者の声明はすべて、oregonvotes.gov/VotersPamphlet でご覧いただけます。